

WMF Isolierkannen Concept



Isolierkannen
Bedienungs- und Pflegehinweise

Insulation jugs
Instructions for use and care

Verseuses isothermes
Conseils d'utilisation et d'entretien

Jarras termos
Indicaciones de uso y cuidado

Caraffe termiche
Istruzioni per l'uso e la manutenzione

保温壺
操作和保養指南

WMF Isolierkannen

Wenn die Besprechung mal wieder länger dauert, belebt eine Tasse dampfender Kaffee die Lebensgeister. Nach dem Sport freut man sich über eine kühle Erfrischung.

Die Isolierkanne Concept hält Getränke für Stunden warm oder kalt. Durch ihr zeitlos elegantes Design lässt sie sich vielseitig kombinieren.

Qualitätsmerkmale

Hervorragende Isolierleistung: Heiße Getränke bleiben bis zu 12 Stunden warm, kalte bis zu 24 Stunden kühl.

Gehäuse aus Cromargan®: Edelstahl
Rostfrei 18/10, pflegeleicht und unverwüstlich.
Vakuumisolierkörper aus Cromargan® mit doppelter Wärmereflektionsschicht.

Robust, unzerbrechlich und spülmaschinenfest.
Deckel gibt Halt beim Einstellen in die Spülmaschine.

Druckverschluss zur Einhandbedienung.
Portionsgenaues Ausgießverhalten, tropffrei.

Lesen Sie die folgenden Bedienungs- und Pflegehinweise vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig durch.

Hinweise zur Bedienung

Spülen Sie die Kanne vor dem ersten Gebrauch mit einem milden Spülwasser aus und lassen Sie die Kanne gut belüftet trocknen.

Zur Optimierung der Isolierleistung, spülen Sie die Kanne vor dem Gebrauch mit heißem bzw. kaltem Wasser aus.

Nutzen Sie zum Vorwärmen niemals Mikrowelle, Kochplatte oder den Backofen.

Füllen Sie die Kanne max. bis ca. 2 cm unterhalb des Ausgießers, niemals ganz voll machen.

Hinweise zur Reinigung und Pflege

Spülen Sie das Innere des Isolierkolbens mit warmem Wasser und etwas Spülmittel aus.

Zur sorgfältigen Reinigung können Sie die Kanne auch in der Spülmaschine waschen. Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten aus Metall oder hartem Kunststoff und spülen Sie niemals mit Scheuermitteln, Lösungs- oder Bleichmitteln. Spülen Sie die Kanne nach dem Reinigen mit klarem, warmem Wasser nach und lassen Sie sie trocknen.

Wischen Sie die Kanne von außen mit einem weichen, feuchten Tuch ab und reiben Sie trocken nach.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme oder ähnliches. Bewahren Sie Ihre Isolierkanne nach dem Trocknen unverschlossen auf, um Bakterien- oder Geruchsentwicklung zu vermeiden.

Hinweise zum sicheren Gebrauch

Die Isolierkannen sind zum Gebrauch bei Tisch bestimmt. Achten Sie darauf, die gefüllten Kannen grundsätzlich aufrecht zu transportieren oder zu lagern.

Nutzen Sie die Kanne nicht für Getränke mit Kohlensäure.

Nutzen Sie die Isolierkanne niemals um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten (Gefahr von Bakterienwachstum).

Achten Sie darauf, dass die Kannen nicht unbeaufsichtigt in Kinderhände geraten.

Isolierkannen sind nur für die Verwendung mit Lebensmitteln geeignet.

WMF Insulation jugs

When your meeting is lasting longer than you thought it would, a cup of steaming hot coffee is just what you need to keep you going. After playing sport you look forward to a refreshing cool drink. The Concept insulation jug keeps drinks either warm or cold for hours on end. Its timeless elegant design means it can be combined in a multitude of ways.

Quality features

Outstanding insulation performance: keeps hot drinks warm for up to 12 hours, cold drinks cool for up to 24 hours
Casing made from Cromargan®: 18/10 stainless steel, easy to clean and scratch-resistant.

Vacuum insulation body made of Cromargan® with double warmth reflective layer.

Robust, indestructible and dishwasher safe.

The lid stays on when placed in the dishwasher.

Press-down closing mechanism can be used with one hand.

Precise, drip-free pouring.

Please read the following instructions for use and care completely before using this product for the first time.

Usage instructions

Before using the jug for the first time, rinse it with lukewarm running water and let it dry out and air get inside.

To improve the insulation performance, rinse the jug out with hot or cold water before use.

Never pre-heat the jug in the microwave, on the hotplate or in the oven.

Fill the jug up to no more than 2 cm underneath the pouring stopper, never fill completely.

Cleaning and care instructions

Rinse out the inside of the insulation liner with warm water and some detergent. For thorough cleaning you can also wash the jug in the dishwasher. Do not use cleaning brushes made of metal or hard plastic, and never rinse using scouring agents, solution or bleach.

After cleaning, rinse the jugs out again with clear, warm water and leave them to dry.

Wipe the outside of the jug with a soft, damp cloth and rub it dry afterwards.

Do not use any abrasive cleaning agents, metal sponges or similar items.

After drying your insulation jug store it unlocked to prevent bacteria from growing or any unpleasant smells from developing.

Instructions for safe use

The insulation jugs are designed for use at the table. Make sure that filled jugs are always transported or stored standing up.

The jugs should not be used for carbonated drinks.

The jugs should never be used to keep dairy products or baby food warm (danger of bacterial growth).

Make sure that children do not use the insulation jugs unattended.

Insulation jugs are only suitable for use with food and drink.

WMF Verseuses isothermes

Quand une réunion s'éternise, une tasse de café fumant donne un petit coup de fouet.

Après le sport, on apprécie vraiment une boisson fraîche. La verseuse isotherme Concept permet de maintenir les boissons chaudes ou froides pendant des heures. Son design élégant et intemporel permet de la combiner avec une grande flexibilité.

Caractéristiques de qualité

Des propriétés isothermes exceptionnelles :

Les boissons chaudes restent chaudes pendant 12 heures tandis que les boissons froides

conservent leur fraîcheur pendant 24 heures.

Boîtier en Cromargan® : acier inoxydable 18/10, facile d'entretien et incassable.

Enveloppe isotherme sous vide en Cromargan® avec double revêtement pour la réflexion de la chaleur.

Robuste, incassable, elle passe au lave-vaisselle.

Le couvercle permet de la caler quand on la place dans le lave-vaisselle.

Fermeture par pression pour une utilisation à une main.

Permet de doser avec précision et sans écoulements de gouttes.

Veillez lire intégralement les consignes d'utilisation et d'entretien avant la première utilisation.

Conseils d'utilisation

Avant la première utilisation, nettoyer la verseuse avec un liquide vaisselle doux puis laisser sécher à l'air libre.

Afin d'optimiser les propriétés isothermes, rincer la verseuse avant l'utilisation avec de l'eau chaude ou, au contraire, de l'eau froide.

Pour préchauffer la verseuse ne jamais utiliser le four micro-ondes, une plaque chauffante ou le four.

La verseuse doit être remplie au maximum jusqu'à environ 2 cm au-dessous du niveau du bec verseur. Ne jamais la remplir à ras bord.

Consignes de nettoyage et d'entretien

Nettoyer l'intérieur de l'ampoule avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle. Pour un nettoyage soigné, vous pouvez également passer la verseuse au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de brosse de nettoyage en métal ou en matière plastique dure et ne jamais nettoyer avec un produit abrasif, un solvant ou un agent blanchissant.

Après le nettoyage, rincer la verseuse avec de l'eau chaude claire puis la laisser sécher.

Essuyer l'extérieur de la verseuse à l'aide d'un chiffon doux et humide puis la frotter pour la sécher.

Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni d'éponges métalliques ou un produit similaire.

Après le séchage, stocker votre verseuse isotherme sans fermer le bouchon afin d'éviter la prolifération de bactéries ou l'apparition d'odeurs.

Conseils pour une utilisation en toute sécurité

Les verseuses isothermes sont conçues pour une utilisation à table. Veiller toujours à transporter et à stocker verticalement les verseuses isothermes remplies.

Ne pas utiliser la verseuse pour des boissons gazeuses.

Ne jamais utiliser votre verseuse isotherme pour maintenir au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés (danger de prolifération de bactéries).

Veiller à ce que des enfants ne puissent pas manipuler les verseuses sans surveillance.

Les verseuses isothermes conviennent uniquement pour une utilisation avec des produits alimentaires.

WMF Jarras termos

Quando una reunión dura más de lo esperado, una taza de café caliente levanta el ánimo. Después de hacer deporte no hay nada como un refresco frío. La jarra termo Concept mantiene sus bebidas frías o calientes durante horas. Gracias a su diseño elegante e intemporal se puede combinar de muchas maneras.

Características de calidad

Excelente aislamiento: las bebidas calientes conservan el calor durante hasta 12 horas, las frías permanecen frías durante hasta 24 horas. Carcasa de Cromargan®: acero inoxidable 18/10, fácil de limpiar e indestructible. Cuerpo aislante al vacío de Cromargan® con doble capa reflectante del calor. Robusta, irrompible y resistente al lavavajillas. La tapa sirve de apoyo al colocarla en el lavavajillas. Cierre a presión para manejarla con una sola mano. Vierte con exactitud y sin gotear.



Lea por completo las siguientes indicaciones de manejo y cuidado antes de utilizar el producto por primera vez.

Indicaciones de uso

Antes de usar la jarra por primera vez, enjuáguela con agua tibia y airéela para que se seque bien.

Para optimizar la capacidad de aislamiento, enjuague la jarra con agua caliente o fría, según el caso, antes de usarla.

No use nunca el microondas, la placa o el horno para precalentar la jarra.

Llene la jarra como máximo hasta 2 cm por debajo del vertedor, no la llene nunca hasta el tope.

Advertencia de cuidado y limpieza

Enjuague el interior de la ampolla aislante con agua caliente y un poco de detergente. Para una limpieza minuciosa también puede lavar la jarra en el lavavajillas. No utilice cepillos de metal o de plástico duro ni lave con detergentes abrasivos, disolventes o blanqueadores.

Luego de lavar la jarra, enjuáguela con agua caliente limpia y déjela secar.

Limpie la jarra por fuera con un paño húmedo y suave y, luego, séquela.

No utilice detergentes abrasivos, ni esponjas de metal o similares.

Una vez seca, guarde la jarra termo sin la tapa para evitar la proliferación de bacterias y olores.

Indicaciones para un uso seguro

Las jarras termos están concebidas para usarlas en la mesa. Tenga la precaución de trasladar o guardar las jarras fundamentalmente en posición vertical cuando están llenas.

No use la jarra para bebidas carbonatadas.

Nunca utilice la jarra termo para conservar la temperatura de productos lácteos o comida para bebés (riesgo de proliferación de bacterias). No deje las jarras en manos de niños sin vigilancia.

Las jarras termos son apropiadas únicamente para su uso con alimentos.

WMF Caraffa termica

Quando la riunione si protrae un po' più a lungo, una tazza di caffè bollente solleva gli spiriti. Dopo l'attività sportiva si desidera una bevanda rinfrescante. La caraffa termica Concept mantiene le bevande calde o fresche per diverse ore. Grazie al design elegante si abbina facilmente.

Caratteristiche qualitative

Isolamento eccellente: mantiene le bevande in caldo fino a 12 ore e fresche fino a 24 ore.

Esterno in Cromargan®: acciaio inossidabile 18/10 facile da pulire e indistruttibile.

Corpo isolante sotto vuoto in Cromargan® con doppio strato riflettente.

Robusta, infrangibile e lavabile in lavastoviglie. Il coperchio fornisce sostegno quando inserita in lavastoviglie.

Chiusura a pressione per un utilizzo con una sola mano.

Versamento preciso delle porzioni, senza goccia.

Prima del primo utilizzo leggere attentamente il seguente manuale per l'uso e la manutenzione in tutte le sue parti.

Indicazioni per l'uso

Prima del primo utilizzo lavare la caraffa con un detergente delicato e lasciarla asciugare aperta in modo che l'aria circoli liberamente.

Per ottimizzare le prestazioni isolanti, sciacquare la caraffa prima dell'uso con acqua bollente oppure fredda.

Non preriscaldare mai la caraffa nel forno a microonde, sulla piastra di cottura oppure in forno.

Riempire la caraffa fino a massimo circa 2 cm sotto il versatore, non riempirla mai completamente.

Indicazioni per la pulizia e la manutenzione

Lavare l'interno dell'ampolla isolante con acqua calda e un poco di detergente. Per una pulizia accurata è anche possibile lavarla in lavastoviglie. Non utilizzare spazzole in metallo o plastica rigida, detersivi abrasivi, candeggianti o solventi. Sciacquare la caraffa con acqua calda pulita e lasciarla asciugare.

Pulirla esternamente con un panno morbido e umido, quindi asciugarla.

Non utilizzare detersivi abrasivi, spugne in metallo o simili.

Dopo averla lasciata asciugare conservarla aperta per evitare la formazione di odori o batteri.

Indicazioni per un impiego sicuro

Le caraffe termiche sono realizzate per l'uso in tavola. Fare attenzione a trasportare e posizionare le caraffe piene in posizione verticale.

Non utilizzare la caraffa per bevande gassate. Non utilizzare mai la caraffa per tenere in caldo latticini o alimenti per neonati (pericolo di sviluppo di batteri).

La caraffa non deve essere maneggiata da bambini senza sorveglianza.

Le caraffe termiche sono adatte solo per un utilizzo con alimenti.

WMF 保温瓶

当又碰上会议超预期加长时，喝上一杯热气腾腾的咖啡能起到提神醒脑的作用。运动之后喝上一口清凉饮料，会让人格外舒坦爽心。Concept保温瓶能保热或保冷达好几小时。永恒不过时的典雅型外形设计，适合与多种多样的款式相互组合。

质量特性

优异的保温性能：热饮保温达12小时，冷饮保温达24小时。

外壳采用Cromargan®：不锈钢 18/10，易保养，牢固耐用。

采用Cromargan®的真空保温内胆，带双重热反射层。

结实、不易破碎、可用洗碗机清洗。放入洗碗机时瓶盖起支撑作用。

可单手操作的压扣。

精准倾倒，无滴漏。

请在首次使用前完全通读下列操作指南和保养指南。

使用说明

首次使用前请用温和的洗涤剂清洗保温瓶，然后让其在良好通风下干燥。

在使用前过一遍热水或冷水可提高保温性能。切勿使用微波炉、炉盘或烤箱进行预热。切勿注入饮料过满，不得超过出水口下方约2 cm处。

清洁和保养指南

请用温水和少量洗涤剂冲洗真空内胆内部。若要仔细清洗，也可将保温瓶放入洗碗机中清洗。请不要使用金属或硬塑料清洁刷，切勿使用去污粉、溶剂或漂白剂清洗保温瓶。清洁之后请用温热的清水将保温瓶冲洗干净，然后让其干燥。

保温瓶外部用一块柔软的湿布抹擦干净，然后抹干。

请不要使用含摩擦材料的清洁剂、金属海绵或类似清洁用具。

干燥后的保温瓶在放置时请不要盖上瓶盖，以避免细菌繁殖或产生气味。

安全使用指南

该保温瓶用于在桌子上使用。请注意，装有饮料的保温瓶必须垂直运输或放置。请不要将该保温瓶用于带碳酸的饮料。切勿将该保温瓶用于奶制品或婴儿食品的保热(细菌繁殖危险)。

请注意不要在无人看管的情况下让儿童拿到保温瓶。

该保温瓶只能用于装入食品。



